Райскина Валерия Александровна, Дубнякова Оксана Алексеевна

АНАЛИЗ ИНДИКАЦИОННО-ПОИСКОВЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ПРОЕКТА GRAAL В КОРПУСЕ "LA BASE DU FRAN?AIS M?DI?VAL

В статье рассматриваются возможности применения в исследованиях по лингвистическим и смежным областям знания проекта GRAAL корпуса "База средневекового французского языка" ("la Base du Fran?ais M?di?val" - BFM). Анализируются основные отличительные технические характеристики базы. Приводятся функциональные и поисковые возможности корпуса, формулируются превалирующие задачи и перспективы проекта, а также преимущества исследований, проводимых в корпусе BFM. Работа носит дескриптивно-эмпирический характер, что утверждает ее основной целью описание возможностей демонстрации и практического применения данных корпуса.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2015/12/32.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2015. № 12 (102). С. 128-132. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2015/12/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

14. **All Experts. Sales & Sales Management** [Электронный ресурс]. URL: http://en.allexperts.com/q/Sales-Sales-Management-1439/2011/2/sales-management-information-systems.htm (дата обращения: 25.06.2015).
15. **C&C Group. Marketing Planning System** [Электронный ресурс]. URL: http://www.candc-uk.com/marketing-planning-system (дата обращения: 25.06.2015).
16. **Cook D. P., Goh C. H., Chung C. H.** Service Typologies: A State of the Art Survey // Production and Operations Management. 1999. № 8 (3). P. 318-338.
17. **Gartner IT Glossary** [Электронный ресурс]. URL: http://blogs.gartner.com/it-glossary/marketing-resource-management/ (дата обращения: 26.06.2015).
18. **IBM. Marketing and Merchandising** [Электронный ресурс]. URL: http://www-03.ibm.com/software/products/en/category/marketing-merchandising (дата обращения: 25.06.2015).
19. **Infor Customer Experience Suite** [Электронный ресурс]. URL: http://marketing.infor.com/Marketing-Software/marketing-resource-management/ (дата обращения: 25.06.2015).
20. **Kotler P., Keller K. L.** Marketing Management. 14th ed. New Jersey: Pearson Education, 2012. 812 p.
21. **Little D. C.** Decision Support Systems for Marketing Managers // Journal of Marketing. 1979. Vol. 43 (3). P. 9-26.
22. **Malec R., Hayden R. L.** Using DSS for Marketing Decision-Making: the MDSS // Issues in Information Systems. 2002. Vol. 3. P. 420-426.
23. **Microsoft Dynamics. Взаимоотношения с клиентами** [Электронный ресурс]. URL: https://www.microsoft.com/ru-ru/dynamics/crm.aspx (дата обращения: 24.06.2015).
24. **MRM Explained** [Электронный ресурс]. URL: http://mrm-explained.com/MRM/mrm-explained/MRM-Definition.htm (дата обращения: 25.06.2015).
25. **Oracle Customer Relationship Management. Современные CRM-системы: Ваше конкурентное преимущество** [Электронный ресурс]. URL: http://www.oracle.com/ru/applications/customer-experience/crm/index.html (дата обращения: 26.06.2015).
26. **Rao S. K.** Marketing Decision Support Systems for Strategy Building // Marketing Health Services. 2000. № 20 (2). P. 14-18.
27. **Roebuck K.** SaaS Sales Force Automation: High-Impact Emerging Technology – What You Need to Know: Definitions, Adoptions, Impact, Benefits, Maturity, Vendors. Aspley: Emereo Publishing, 2012.
28. **Sanjay K. R.** Effective Executive Decision Making with Marketing Decision Support Systems // MRA's Alert! Magazine. 2014. № 2. P. 33-35.
29. **Support System** [Электронный ресурс]. URL: https://supportsystem.com/ (дата обращения: 27.06.2015).

INFORMATION SYSTEMS OF MARKETING ACTIVITY SUPPORT

Pechorin Igor' Eduardovich
Syktyvkar State University named after Pitirim Sorokin
pechorin.syktsu@yandex.ru

Information systems in one form or another are widely and contemporaneously used to support marketing activity at enterprises. Despite this, the study of the structure and functional of marketing information systems remains highly relevant in view of the rapid development of information technologies. This article discusses the main types of information systems that are used for the support of marketing activity.

Key words and phrases: marketing information systems; CRM-systems; marketing functions; marketing resources management system; marketing planning system.

УДК 81'322
Филологические науки

В статье рассматриваются возможности применения в исследованиях по лингвистическим и смежным областям знания проекта GRAAL корпуса «База средневекового французского языка» ("la Base du Français Médiéval" – BFM). Анализируются основные отличительные технические характеристики базы. Приводятся функциональные и поисковые возможности корпуса, формулируются превалирующие задачи и перспективы проекта, а также преимущества исследований, проводимых в корпусе BFM. Работа носит дескриптивно-эмпирический характер, что утверждает ее основной целью описание возможностей демонстрации и практического применения данных корпуса.

Ключевые слова и фразы: корпусная лингвистика; корпус текстов; компьютерный корпус; критическое издание; адаптированная версия; дипломатическая версия; факсимильная версия.

Райскина Валерия Александровна
Дубнякова Оксана Алексеевна
Московский городской педагогический университет
rayskinav@mail.ru; oks_d@mail.ru

АНАЛИЗ ИНДИКАЦИОННО-ПОИСКОВЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ПРОЕКТА *GRAAL* В КОРПУСЕ "LA BASE DU FRANÇAIS MÉDIÉVAL"©

Французская традиция корпусной лингвистики специфична по сравнению с корпусными исследованиями других стран. Эта специфика проявляется в том, что, в отличие от других стран, фокусирующихся, в первую

© Райскина В. А., Дубнякова О. А., 2015

очередь, на разработке национальных корпусов, французские корпусные лингвисты развивают корпуса узкой направленности, например, базы текстов определенной эпохи, жанра, региона. В этой связи, одним из самых перспективных направлений считается создание и развитие исторических диахронных корпусов, которые представляют собой базы текстов определенного периода развития французского языка. В частности, одним из разработанных корпусов по средневековому периоду старофранцузского языка является проект **«База средневекового французского языка»**, или **BFM**, **при Лионском университете Лион II.**

Данный корпус содержит тексты старофранцузских литературных и деловых произведений IX – конца XV в. Работа над созданием корпуса BFM началась в 1989 г. под руководством профессора К. Маркелло-Низья совместно с лингвистической лабораторией ICAR – *Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations* (дословно «Взаимодействия, Корпус, Обучения, Репрезентации»). Изначально проект BFM ориентировался на тексты старофранцузского периода IX-XIII вв. Однако затем был осуществлен процесс интеграции BFM в корпус **FRANTEXT**, который специализировался преимущественно на литературных текстах X-XXI вв. Несмотря на слияние с корпусом FRANTEXT, проект BFM существует и развивается как независимая текстовая база данных.

Проект BFM относится к диахронным корпусам и, по описанию одного из разработчиков, специалиста по компьютерной филологии, администратора корпуса и веб-сайта А. М. Лаврентьева, данный проект представляет собой «полнотекстовую базу данных, основанную на современных критических изданиях» [1, с. 105]. На 2015 г. данный корпус предоставляет для исследований 198 текстов различных скрипт, регионов, веков, жанров и форм в свободном доступе в Интернете, а также в формате PDF с открытой ссылкой для скачивания. Корпус состоит из нескольких узкоспециализированных проектов [3, p. 145-148]:

- **BFM 2014 –** основной корпус, состоящий из 126 текстов и около 3550000 слов и символов;
- **CORPTEF –** корпус наиболее ранних текстов IX-XII вв. на поздней латыни и их перевод на старофранцузский язык;
- **BFMMSS –** транскрипции рукописных средневековых текстов и фотокопии оригинальных манускриптов;
- **GRAAL –** электронное издание романа XIII в. «*В поисках Святого Грааля*» (“*Queste del Saint Graal*”), разработанное под руководством К. Маркелло-Низья и А. М. Лаврентьева.

Проект GRAAL является дочерним проектом корпуса **BFMMSS, поэтому текст романа представлен в обоих корпусах. Однако** в корпусе GRAAL представлено три варианта издания текста, а также перевод на современный французский язык и фотокопия манускрипта. Корпус GRAAL состоит из 67 фолио и 107000 словоупотреблений и оснащен морфо-синтаксической разметкой текстов.

На стадии первичной разработки электронные тексты всех проектов корпуса BFM сохранялись в формате «простой текст», в кодировке **DOS**, однако проект слияния с FRANTEXT потребовал модернизации корпуса BFM, в частности, перехода к кодированию текстов в формате **XML** в соответствии с рекомендациями **TEI** (Text Encoding Initiative). Основополагающим принципом разметки текстов по этой системе является кодирование не типографских средств, а содержательных элементов, для выделения которых служат эти типографские средства. Таким образом, при разметке текстов корпуса BFM предприняли содержательный анализ употребления типографских средств и их функций в тексте, на основе которого создавались электронные версии. При переразметке текстов корпуса использовались следующие тэги:

- **<foreign>** («иностранный») для маркировки иностранных слов;
- **<name>** («имя») для шрифтового выделения имен собственных;
- **<corr>** («исправление») для исправлений, внесенных разработчиками корпусной версии;
- **<gap>** («пропуск») для обозначения пропусков, оставленных составителями критического издания;
- **<note>** («отметка») для пометки явных ошибок текста издания, оставленных без изменений с комментариями.

Переход к системе кодирования XML был обусловлен, помимо необходимой интеграции, еще несколькими факторами. Данный формат используется большинством современных корпусных проектов, в связи с чем возможными становятся сотрудничество и обмен данными с другими электронными корпусами. Кодировка XML также предлагает наиболее обширные возможности автоматического поиска и анализа текста. Для реализации поиска проект BFM использует язык компьютерного запроса **CQL**. Язык CQL позволяет совмещать несколько параметров поиска и, соответственно, производить комбинированный вариативный поиск.

Поиск по графическому написанию является наиболее простым видом поиска в корпусе, так как для его реализации не обязательно использовать какие-либо символы. Данный вид поиска позволяет отобрать все случаи употребления конкретной формы искомого слова. Поиск графического написания может быть реализован несколькими способами: ввод формы слова без использования дополнительных символов (например, **Graal**), использование машинописных двойных кавычек (**"Graal"**), использование квадратных скобок совместно с означением командного запроса для слова “*word*” с указанием искомой графической формы в содержании запроса: [**word="Graal"**]. Поиск графического написания не отличается высокой степенью целесообразности, так как система составляет подборку лишь одной графической формы слова. В силу ограниченности данного вида поиска в корпусе представлен поиск по лемме.

Запрос слов по критерию леммы позволяет отобрать различные формы слов изменяемых частей речи. Таким образом, **поиск по лемме** эффективен при анализе словарных единиц. Данный поиск осуществляется комбинацией квадратных скобок с означением командного запроса для леммы “*frlemma*”. Так, например, запрос вида **[frlemma="beau"]** («красивый») предоставит выборку всех количественных, родовых и орфографических форм имени прилагательного “*beau*”, а именно “*beau*”, “*bel*”, “*belle*”, “*beaux*”, “*belles*”.

Для создания подборки слов определенной **грамматической категории** в проекте представлена морфологическая разметка, позволяющая реализовать поиск по грамматической категории. Для реализации данного поиска необходимо использование тэгов для грамматических категорий, представленных на сайте корпуса во вкладке "*Introduction*" («Введение») в разделе "*Etiquettes morpho-syntaxiques*" («Морфо-синтаксическая разметка»), а также в пособии по кодировке TXM-XML, используемой в корпусе [4, p. 160]. Для запроса используется комбинация квадратных скобок с тэгом грамматической категории. Например, для создания подборки *всех личных глагольных форм* используют комбинацию квадратных скобок с означением командного запроса грамматической категории "*pos*", а в содержании запроса указывают тэг для искомой категории: **[pos="VERcjg"]**.

Во избежание утери вариантов использования диакритических знаков и регистра инициальных букв в слове корпус BFM предлагает возможность **поиска вариантов написания**. Для данного запроса используют знак *%c* для нейтрализации буквенного регистра и *%d* для нейтрализации диакритических знаков. Так, запрос вида **"repet.*"%d** создает подборку всех форм слов с радикалом "*repet*", включая личные формы глагола "*répéter*" («повторять») с вариантами "*é*" и "*è*". Нейтрализация регистра начальной буквы используется, в частности, для включения в подборку собственных и нарицательных имен с одним радикалом, например, одновременного отбора топонимов, этнонимов и отыменных прилагательных. Соответственно, запрос вида **"russ.*"%c** включает в подборку и название страны «*Россия*» – "*Russie*", и этноним «*русский*» во всех формах – "*Russe*", и название языка «*русский*» – "*russe*". Возможно также производить комбинированный поиск с нейтрализацией, одновременно используя символы *c* и *d*. Например, запрос вида **"franc.*"%cd** позволяет отобрать все примеры с корнем "*franc*", включая варианты "*franç*", "*Franc*" и "*Franç*".

Поясним, что символ «**.***» вводится для обозначения «*любого количества символов*». Следовательно, подборка выводит все формы слов, начинающихся на запрошенную форму, независимо от количества последующих символов. Данное обозначение рекомендуется использовать комбинированно с другими видами запросов.

Поиск части слова дает возможность отобрать примеры употребления различных морфем, а также проанализировать однокоренные слова и словообразовательные морфемы. Для реализации данного вида поиска необходимо использование ряда символов языка CQL, позволяющих отобрать языковые единицы по количеству символов, по части слова или морфеме, создать подборку с вариативностью частей слова или слов в словосочетании, а также отобрать текстовые фрагменты со сменой нарративного плана [2, с. 151].

Кроме словарного поиска, проект GRAAL предоставляет возможность анализа **пунктуации**, для чего используются несколько символов. Для поиска точки, восклицательного и вопросительного знаков используется комбинация символа «слеш» для разграничения функций знаков и искомой пунктуации. Таким образом, запрос вида **\?** позволяет отобрать все *вопросительные знаки*. Для поиска апострофа используют иной запрос: ввод элипсированного слова совместно со знаком апострофа. Запрос вида **.*`** отбирает *слова*, *оканчивающиеся на апостроф*.

Кроме собственно поисковых возможностей, проект GRAAL обладает функцией **создания индексов частотности** искомой лексической или грамматической единицы по вкладке "*Index*" («Индекс»). Функция индексации и морфосинтаксическая разметка обуславливают наличие функций **конкорданса** и **контекстов** употребления слов, словосочетаний и грамматических форм по вкладкам "*Concordances*" и "*Contextes*" («Конкордансы» и «Контексты»). Возможности формата XML позволяют регулировать длину левого и правого контекстов, выравнивание списка, а также переходить по интересующей исследователя позиции от конкорданса или контекста к электронному изданию. Просмотр **словаря использованных слов** в данном тексте или во всем корпусе по вкладке "*Lexique*" («Лексика») позволяет проследить общие количественные показатели использованных слов в тексте.

Основной принцип отбора текстов в корпус GRAAL состоит в выборе изданий, которые наиболее строго соответствуют тексту протографа и содержат исправления лишь явных фактических ошибок с обязательными комментариями и сносками. Но, несмотря на высокую степень соответствия критическому изданию, вопрос о том, насколько достоверным источником лингвистических данных является этот текст, остается нерешенным. В связи с различными потребностями исследований старофранцузских текстов потребовалось разработать несколько возможных версий текста, отличающихся разной степенью приближенности к протографическому тексту.

Все издания описываемого проекта основаны на рукописи романа "*Queste del Saint Graal*". Эта рукопись относится к 1225 г. и хранится в Лионской муниципальной библиотеке под номером **ms. PA 77**. Из 53 сохранившихся манускриптов романа разработчики проекта выбрали **манускрипт К** в связи с тем, что данная рукопись отличается постоянством графики и сравнительной полнотой текста. За утерей некоторых страниц манускрипта, исследователи добавили транскрипции текста с **манускрипта Z**, близкого к манускрипту К. Благодаря такому выбору протографов, издания корпуса характеризуются большой степенью приближенности к оригинальному источнику XIII в.

Версия, которая автоматически отображается на стартовой странице в корпусе GRAAL, – **адаптированная версия**, или "***édition courante***". Данная версия текста содержит транскрипцию, приближенную к современным нормам французского языка, и предназначена для удобного прочтения текста. Поэтому в адаптированной версии был предпринят ряд изменений и упрощений. Так, на уровне пунктуации издатели сохраняют знаки препинания, при этом адаптируя систему пунктуации к современной норме. Дополнительная пунктуация введена, в частности, для маркировки трех уровней прямой речи, диалогов, надписей, цитат, приложений и вставных конструкций, а также для обозначения вопросительного предложения вместо используемого в средневековой письменности знака «комма».

Адаптированная версия повторяет текстовое оформление манускрипта, что выражается в соответствующем расположении фолио, колонок, абзацев и строк. Однако в данном издании добавлена нумерация фолио

и колонок, а также удалена последняя повторяющаяся строка главы, использованная в протографе для начала новой записной тетради.

Основные изменения и дополнения, предпринятые при разработке адаптированной версии, затронули решение вопроса аббревиаций, которые расшифрованы для упрощения прочтения текста. Также прослеживаются изменения в написании букв и слов: разделение слитной синтаксической конструкции ("*delamie*" – "*de l'amie*" – «подруги»), унификация написания схожих букв *-i-* и *-j-*, *-u-* и *-v-*, *-s-* и *-r-*. Разработчики издания восстановили диакритические знаки, не существовавшие на момент написания романа.

Кроме вышеуказанных добавлений, авторами адаптированной версии также были исправлены 202 явные ошибки скриба. В частности, были восстановлены пропущенные скрибом буквы, слоги, слова или группы слов, исправлены повторяющиеся слоги и слова ("*duremement*" – «жестоко», "*partirerent*" – «отбыли»), скорректированы неправильно написанные рубрики ("*Oant*" – "*Quant*" – «Когда»), исправлены ошибочные употребления схожих имен собственных ("*Joseph*" – "*Josephé*").

Более точно передает оригинальный текст **дипломатическая версия**, или "***version diplomatique***", при этом в данной версии также содержатся некоторые текстовые поправки. В частности, расшифрованы аббревиации, исправлены ошибки скрибов и восстановлены утерянные или пропущенные фрагменты. Напротив, пунктуация не адаптирована к современным типографским стандартам, разметка прямой речи и диалогов осуществляется не пунктуационно, а только цветом. Написание букв *-i-* и *-j-*, *-u-* и *-v-*, *-s-* и *-r-* не унифицировано и повторяет оригинальный текст. В данной версии не употребляются современные диакритические знаки, кроме точки над буквой *-i-*. Регистр букв также полностью повторяет формы манускрипта.

Наиболее близко к оригинальному написанию текст передан в **факсимильной версии**, или "***version facsimilaire***", которая передает основные особенности графики средневекового текста, такие как аббревиации, варианты каллиграфии и пунктуации, традиции написания и сегментации слов. Переходы между нарративами маркированы исключительно цветом, диакритика не восстановлена, в том числе не используется точка над буквой -i-, а ее долгота заменена знаком "*accent aigu*" (*-í-*). Описки скриба не исправлены, а лишь выделены розовым цветом. Восстановленные фрагменты текста выделены голубым цветом и заключены в скобки. Использование регистра букв, а также цвета буквиц полностью повторяют запись оригинала. Так как создание факсимильной версии является наиболее трудоемким, на ноябрь 2015 года в данной версии оформлены только два первых фолио манускрипта.

Для наглядной демонстрации различий записи в трех изданиях приведем пример смежного фрагмента (страница 162a строки 8-9).

Адаптированная версия	**Дипломатическая версия**	**Факсимильная версия**	**Перевод**
Biau frere savez vos qui cist chevaliers est	*biau frere sauez uos qui cist cheualiers est*	*Bıau frere ſauez uoſ quı cıſt chr eſt*	Добрый брат, знаете ли Вы, кто есть этот рыцарь

В проекте GRAAL представлены **литературный перевод** романа на современный французский язык, а также **фотокопии оригинальных средневековых манускриптов K и Z.** Сопоставительный анализ манускрипта и других версий текста позволяет максимально объективно изучить особенности записи и оформления средневековых текстов. Манускрипт как объект исследования делает возможным не только анализ орфографии, пунктуации и каллиграфии текста, но и более детальное палеографическое исследование шрифтов, форматов, орнамента, филиграней, оформления буквиц и иллюстраций.

Основной перспективой проекта GRAAL инженеры корпуса BFM считают разработку синтаксической разметки текстов, которая позволит производить более детализированный поиск синтаксических структур. Для поддержания репрезентативности корпуса BFM ожидается пополнение базы текстами и манускриптами более разнообразными по жанру и форме. В отдаленные цели проекта входит издание 52-х других манускриптов данного романа.

Корпус "*La Base du Français Médiéval*" представляет собой автоматизированную программу хранения и анализа средневековых текстов, в частности, текста романа "*Queste del Saint Graal*" в проекте GRAAL. Возможности поиска при условии владения языком CQL, а также демонстративная вариативность текстов корпуса позволяют проводить исследования по проблемным вопросам лингвистики и смежных дисциплин.

Список литературы

1. **Лаврентьев А. М.** Базы данных и корпусы текстов средневекового французского языка: подходы, проекты, технологии // Современные информационные технологии и письменное наследие: от древних рукописей к электронным текстам: материалы междунар. науч. конф. (г. Ижевск, 13-17 июля 2006 г.) / отв. ред. В. А. Баранов. Ижевск: Изд-во ИжГТУ, 2006. С. 104-107.
2. **Райскина В. А., Дубнякова О. А.** Современные методы корпусной лингвистики при анализе текста (на примере корпуса BFM) // Актуальные вопросы современной науки: сборник научных трудов. Новосибирск: Издательство ЦРНС, 2015. Вып. 40 / под общ. ред. С. С. Чернова. С. 146-155.
3. **Guillot C., Lavrentiev A., Marchello-Nizia Ch.** La Base de Français Médiéval (BFM): états et perspectives. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2006.
4. **Manuel de TXM. Version 0.7.** Lyon.: ENS de Lyon, 2014. 166 p.

ANALYSIS OF INDICATION AND SEARCH POSSIBILITIES OF THE *GRAAL* PROJECT IN THE CORPUS "LA BASE DU FRANÇAIS MÉDIÉVAL"

Raiskina Valeriya Aleksandrovna
Dubnyakova Oksana Alekseevna
Moscow City Teacher Training University
rayskinav@mail.ru; oks_d@mail.ru

The article examines the possibilities to use the project *GRAAL* of the corpus "Basis of the Medieval French" ("la Base du Français Médiéval" – BFM) in studies on linguistics and related fields. The authors analyze the main distinctive technical characteristics of the basis, introduce the functional and search possibilities of the corpus, formulate the prevalent tasks and prospects of the project and the advantages of the studies conducted in the BFM corpus. The paper is of descriptive and empirical nature, which determines its basic purpose – to describe the possibilities of the presentation and practical application of the corpus data.

Key words and phrases: corpus linguistics; text corpus; computer corpus; critical publication; adapted version; diplomatic version; facsimile version.

УДК 811.161.1; 81:39; 81-25
Филологические науки

Автором статьи анализируются фрагменты из текстов, вошедших в Электронный корпус диалектной культуры Кубани. Исследованные материалы свидетельствуют о том, что в в среде носителей традиционной культуры сохраняются представления о демонических существах, восходящие к языческой эпохе. В работе описываются демонологические поверья, связанные с таким персонажем «низшей» славянской мифологии как русалка.

Ключевые слова и фразы: Электронный корпус диалектной культуры Кубани; региональная культура; диалектоносители; «низшая» мифология; демонологические поверья; мифический персонаж; русалка.

Сартаева Людмила Ивановна, к. пед. н., доцент
Кубанский государственный университет (филиал) в г. Славянске-на-Кубани
sartaeva60@mail.ru

РУСАЛКА: МИФИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЖ В ТРАДИЦИОННОЙ КУБАНСКОЙ КУЛЬТУРЕ©

Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ, проект 14-14-23007 «а (р)».

Русалка – один из наиболее известных персонажей славянской мифологии. Интерес к этому образу возник еще в первые десятилетия XIX века, когда провозглашенный романтиками принцип народности заставил многих деятелей русской культуры обратить особое внимание на верования, бытующие в крестьянской среде. Предваряя научные изыскания, демоническое существо стали запечатлевать в своих текстах писатели. В 1820-1830-е годы появляется ряд произведений, в которых русалка выступает в качестве одного из действующих лиц (одноименные драма А. С. Пушкина и повесть О. М. Сомова, повесть Н. В. Гоголя «Майская ночь, или Утопленница» и др.).

В последующем появляется целый ряд работ, создатели которых, описывая традиционную народную культуру, не обходятся без упоминания русалок. Более или менее развернутые характеристики этих мифических существ и имеющих к ним отношение обрядов встречаются в работах А. Н. Афанасьева [1, с. 212-213], В. И. Даля [4], Н. И. Костомарова [7, с. 27-28], М. Забылина [8, с. 57-66], А. А. Коринфского [6] и др. В масштабном исследовании Д. К. Зеленина были обобщены и детально описаны верования, связанные с русалками и бытующие в различных регионах России [5, с. 141-293]. Среди работ более позднего времени может быть назван труд Л. Н. Виноградовой «Народная демонология и мифо-ритуальная традиция славян», в котором имеется отдельная глава «Русалки» [2, с. 141-229]. Наряду с этим, можно указать на наличие специальных статей, посвященных русалкам, в справочных изданиях различного типа, ориентированных на представителей научных кругов и на массового читателя («Славянские древности: этнолингвистический словарь» (Т. 4) [9, с. 496-501]; Е. А. Грушко, Ю. М. Медведев «Словарь славянской мифологии» [3, с. 265-268] и др.).

Несмотря на наличие значительного числа фундаментальных трудов, в которых встречаются описания русалок, можно с полным правом говорить о том, что изучение народных поверий, имеющих отношение к этим персонажам «низшей» славянской мифологии, продолжает оставаться одной из перспективных сфер научных поисков. Это обусловливается пополнением фонда материалов, обращение к которым позволяет судить о степени сохранности в сознании современных людей архаических верований, восходящих к языческой эпохе.

В ходе написания данной статьи объектом исследования послужили выборки из записей, сделанных в ходе проведения этнолингвистических экспедиций и вошедших в создаваемый в настоящее время Электронный

© Сартаева Л. И., 2015